



PENSILE RETRATTILE

Manuale di installazione ed uso
/ Installation and use manual



CONTATTI

Via Moglianese Peseggia, 2/B
Scorzè VE

+39 041 5400952

info@gaggio.net

GAGGIO.NET

manutenzione e cura.

1. manutenzione e pulizia tela / canopy maintenance and cleaning

⚠ Non avvicinare od orientare direttamente fonti di calore verso la tela di copertura
Do not approach or direct heat sources directly to the covering canopy

Per evitare il fenomeno della muffa, si raccomanda la costante pulizia dei tessuti
To avoid the phenomenon of mold, constant cleaning of the fabrics is recommended

La tela può essere pulita con acqua calda tiepida e detergente delicato utilizzando una spugna o una spazzola morbida e poi risciacquata con acqua dolce
The canopy can be cleaned with warm water and mild detergent using a sponge or soft brush and then rinsed with fresh water

Si raccomanda di procedere alla totale asciugatura dei tessuti prima di chiudere l'ombrellone o inserire il fodero per il rimessaggio
It is recommended to completely dry the fabrics before closing the umbrella or inserting the sheath for storage

2. manutenzione e pulizia telaio e strutture / maintenance and cleaning of the frame and structures

Gran parte delle componenti dei nostri prodotti sono realizzati in alluminio e acciaio inox
Most of the components of our products are made of aluminum and stainless steel

Una eventuale leggera ossidazione degli stessi è facilmente rimovibile con una pulizia
Any slight oxidation of the same can be easily removed by cleaning

I componenti e gli accessori in acciaio tradizionale ("ferro") sono sempre zincati e verniciati a polveri
The components and accessories in traditional steel ("iron") are always galvanized and powder coated

Qualora il materiale venisse strisciato resterà privo di protezione e quindi esposto all'ossidazione
If the material is crawled it will remain unprotected and therefore exposed to oxidation

3. rimessaggio invernale / winter storage

Mettere sempre il fodero di protezione quando si rimessa l'ombrellone che deve essere completamente asciutto
Always put on the protective cover when putting back the umbrella which must be completely dry

Per evitare l'insorgere di muffe, ricordarsi di aerare i tessuti dell'ombrellone durante il rimessaggio invernale ponendo particolare attenzione ai tessuti resinati
To avoid the onset of mold, remember to aerate the fabrics of the umbrella during the winter storage, paying particular attention to the resin-coated fabrics

4. osservazioni sul vento / recommendations for the wind



Chiudere sempre l'ombrellone in caso di forte brezza, vento sostenuto o in caso di eventi meteorologici avversi. Ombrelloni incustoditi non devono rimanere aperti.

Always close the umbrella in case of strong breeze, strong wind or in case of adverse weather events. Unattended umbrellas must not remain open.

La dimensione della base ed il peso della zavorra dipendono non solo delle dimensioni dell'ombrellone ma anche dal luogo di installazione dello stesso e dalle condizioni di esposizione al vento del prodotto. Si raccomanda pertanto di valutare ed eventualmente aumentare la zavorra fornita di serie in base alle variabili sopra descritte.

The size of the base and the weight of the ballast depend not only on the size of the umbrella but also on the place of installation of the same and on the wind exposure conditions of the product. It is therefore recommended to evaluate and possibly increase the ballast supplied as standard on the basis of the variables described above.

raccomandazioni e norme di sicurezza.



raccomandazioni di sicurezza / recommendations and safety rules

Non procedere all'installazione e all'utilizzo dell'ombrellone senza prima aver letto questo manuale. L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per il montaggio e l'uso può comportare gravi danni fisici e materiali, per i quali il costruttore declina sin d'ora ogni responsabilità od obbligo di garanzia

Do not proceed with the installation and use of the umbrella without first reading this manual. Failure to comply with the safety rules and instructions for assembly and use can lead to serious physical and material damage, for which the manufacturer declines as of now any liability or guarantee obligation

Qualora l'ombrellone fosse sprovvisto di manuale di installazione e/o guide allegate chiederne copia a Gaggio srl o scaricarli dal sito web www.gaggio.net

If the umbrella does not have an installation manual and / or attached guides, request a copy from Gaggio srl or download them from the website www.gaggio.net

Far sempre svolgere l'installazione dell'ombrellone e dei componenti elettrici accessori da personale qualificato

Always have the installation of the umbrella and the electrical accessory components carried out by qualified personnel

Preparare sempre il cantiere prima dell'installazione seguendo le **AVVERTENZE PRE-INSTALLAZIONE** ricevute al momento del avviso di merce pronta

*Always prepare the site before installation by following the **PRE-INSTALLATION WARNINGS** received at the time of the notice of goods ready*

garanzia.

1. durata della garanzia / duration of the warranty



TESSUTI (SOLIDITA' DEL COLORE) / FABRICS (COLOR SOLIDITY)

Tessuto TINTO MASSA linea DESIGN
Tessuto RESINATO NAUTICO linea DESIGN + PERFORMANCE
Tessuto RESINATO NAUTICO HIGH TENACITY linea TECNOLOGY
Tessuto IGNIFUGO TINTO MASSA linea TECNOLOGY

*MASS DYED fabric DESIGN line
NAUTICAL RESINATED fabric DESIGN + PERFORMANCE line
HIGH TENACITY NAUTICAL RESINATED fabric TECNOLOGY line
FIREPROOF- MASS DYED fabric TECNOLOGY line*



TESSUTI (SOLIDITA' DEL COLORE) / FABRICS (COLOR SOLIDITY)

Tessuto PVC
Tessuto PVC Blackout
*PVC fabric
Blackout PVC fabric*

TELAIO / FRAME

Componenti meccanici ed idraulici
Mechanical and hydraulic components



Componenti ed accessori elettrici
Electrical components and accessories

La presente garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e la fornitura di parti di ricambio, previa restituzione delle stesse, presso la sede della ditta costruttrice. Una volta esaminato il danno-malfunzionamento, Gaggio srl a suo insindacabile giudizio, determinare se lo stesso è causato o meno da materiale difettoso o da difetto di fabbrica e quindi coperto o meno da garanzia. Per scaricare la garanzia completa fare riferimento al contratto di acquisto o scaricarla sul sito www.gaggio.net.

This warranty only covers manufacturing defects and the supply of spare parts, upon return of the same, at the headquarters of the manufacturer. Once the damage-malfunction has been examined, Gaggio srl, at its sole discretion, determine whether or not it is caused by defective material or by a manufacturing defect and therefore covered or not by warranty. To download the full warranty, refer to the purchase contract or download it from www.gaggio.net.



scarica garanzia completa
download full warranty

1. installazione - accorgimenti per montaggio basi / installation - tips for bases assembly

Nel caso di utilizzo di **Base da interrare** seguire l'apposita guida
*In the case of using a **Base to be buried**, follow the appropriate guide*



Per il corretto posizionamento della base tenere conto dell'ingombro dell'ombrellone: mantenere **minimo 8 Cm** di distanza tra perimetro ombrellone aperto e pareti o altri ombrelloni
For correct positioning of the base, take into account the size of the umbrella - keep a MINIMUM 8 CM distance between the open umbrella perimeter and the walls or other umbrellas

2. montaggio base / base assembly

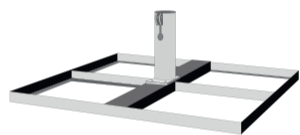
BASI DA APPOGGIO / SUPPORT BASES

BASE DA APPOGGIO DECENTRATA / DECENTRALIZED SUPPORT BASE



- fissare la parte superiore (tubo)base alla parte inferiore mediante le 3 viti M10x35
fix the upper part (tube) of the base to the lower part using the 3 M10x35 screws
- collocare la base in posizione
place the base in position
- assicurarsi che la base sia in perfetto piano eventualmente spessorarla
make sure that the base is in perfect plane, if necessary thicken it
- posizionare le 10 lastre di zavorra negli alloggiamenti della base
position the 10 ballast plates in the base housings

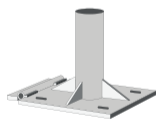
BASE DA APPOGGIO FISSA / FIXED SUPPORT BASE



- fissare la parte superiore (tubo)base alla parte inferiore mediante le 3 viti M10x35
fix the upper part (tube) of the base to the lower part using the 3 M10x35 screws
- collocare la base in posizione
place the base in position
- assicurarsi che la base sia in perfetto piano eventualmente spessorarla
make sure that the base is in perfect plane, if necessary thicken it
- posizionare le 8 lastre di zavorra negli alloggiamenti della base
place the 8 ballast plates in the base housings

BASE PER FISSAGGIO / FIXING BASE

- collocare la base di fissaggio in posizione sul pavimento/supporto
place the fixing base in position on the floor / support
- assicurarsi che la base sia in perfetto piano eventualmente spessorarla
make sure that the base is in perfect plane, if necessary thicken it
- forare il pavimento/supporto e fissare le 2 viti dello snodo con tasselli Fisher diam. Da 8 a 12 (non forniti)
drill the floor / support and fix the 2 screws of the joint with Fisher plugs diam. From 8 to 12 (not supplied)



3. montaggio ombrellone su basi / mounting umbrella on bases

 Togliere l'imballaggio dell'ombrellone prestando attenzione a non danneggiare il tessuto e togliere dall'imballo il fusto dell'ombrellone
Remove the umbrella packaging, taking care not to damage the fabric

Inserire l'ombrellone nel tubo della base accertandosi che il tubo stesso entri completamente nel palo
Insert the umbrella in the base tube making sure that the tube itself completely enters the pole

In caso di base snodata l'ombrellone puo essere inserito stando in posizione orizzontale
In the case of a jointed base, the umbrella can be inserted in a horizontal position

Una volta inserito bloccare provvisoriamente almeno uno dei 2 pomelli antirotazione presenti nella parte bassa del palo, in modo che l'ombrellone non possa ruotare durante la fase di sollevamento
Once inserted, temporarily lock at least one of the 2 anti-rotation knobs located in the lower part of the pole, so that the umbrella cannot rotate during the lifting phase

Sollevare l'ombrellone spingendo dal palo per portarlo in posizione verticale
Lift the umbrella by pushing from the pole to bring it upright

Fissare la base snodata
Fix the articulated base

Procedere con l'apertura ombrellone (vedi istruzioni paragrafo successivo)
Proceed with opening the umbrella (see instructions in the next paragraph)

Allentare il pomello precedentemente avvitato
Loosen the previously screwed knob

Ruotare l'ombrellone fino al raggiungimento della posizione desiderata; fatto ciò avvitare i pomelli di fissaggio ombrellone della base
Rotate the umbrella until it reaches the desired position; after this, screw the umbrella fixing knobs on the base

Rotate the umbrella until it reaches the desired position; after this, screw the umbrella fixing knobs on the base

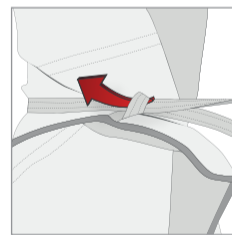
4. montaggio led ed accessori / mounting leds and accessories

Per il montaggio di **led** e **accessori** consultare le apposite **guide**
*For the assembly of **leds** and **accessories**, consult the appropriate attached **guides***

5. utilizzo dell'ombrellone / use of the umbrella

APERTURA / OPENING

Sciogliere la cintura di fissaggio del tessuto
Loosen the fabric fixing belt




Sbloccare la stecca di fissaggio tirando verso di sé la maniglia fino all'uscita del perno di blocco dal foro
Release the fixing rib by pulling the handle towards you until the locking pin comes out of the hole


Release the fixing rib by pulling the handle towards you until the locking pin comes out of the hole

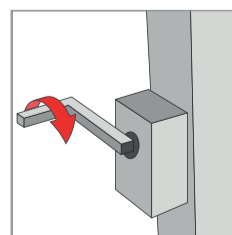
Ruotare la stecca di fissaggio verso sinistra fino a che il perno di blocco si trovi sul fianco del palo
Turn the fixing rib to the left until the locking pin is on the side of the pole

Turn the fixing rib to the left until the locking pin is on the side of the pole

 Accertarsi che l'area di movimento dell'ombrellone sia libera da ingombri o persone
Check that the movement area of the umbrella is free of obstructions or people

Allargare leggermente le stecche
Slightly widen the ribs

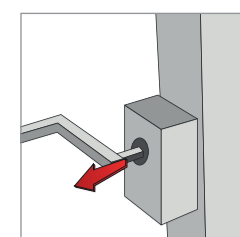
 Inserire la manovella apertura nell'arganello e aprire l'ombrellone girando la stessa in senso orario fino al raggiungimento della completa tensione del tessuto
Insert the opening handle in the winch and open the umbrella by turning it clockwise until reaching the complete tension of the fabric



Prendere la stecca di fissaggio e bloccarla con l'apposito pomello alla staffa posta sul palo di sostegno
Take the fixing rib and pull it towards you, turn it clockwise

Inserire il perno di blocco nel foro spingendo la maniglia verso il palo
Insert the locking pin in the hole by pushing the handle towards the pole

Togliere la manovella di apertura dall'arganello
Remove the opening handle from the winch



INCLINAZIONE / INCLINATION

Allentare la tensione dell'ombrellone ruotando la manovella dell'arganello in senso antiorario
Release the tension on the umbrella by turning the winch handle counterclockwise


Sbloccare la stecca di fissaggio tirando verso di sé la maniglia fino all'uscita del perno di blocco dal foro
Release the fixing srib by pulling the handle towards you until the locking pin exits the hole

Regolare l'inclinazione tirando verso il basso la maniglia della stecca di fissaggio fino a raggiungere con il perno di blocco il foro
Adjust the inclination by pulling the handle of the fixing rib downwards until the hole is reached with the locking pin

Inserire il perno di blocco nel foro spingendo la maniglia verso il palo
Insert the locking pin in the hole by pushing the handle towards the pole

Ruotare la manovella dell'arganello fino alla completa tensione del tessuto
Turn the winch handle until the fabric is completely tensioned

CHIUSURA / CLOSING

 Accertarsi che l'area di movimento dell'ombrellone sia libera da ingombri o persone
Check that the movement area of the umbrella is free from obstructions or people

Sbloccare la stecca di fissaggio tirando verso di sé la maniglia fino all'uscita del perno di blocco dal foro
Release the fixing rib by pulling the handle towards you until the locking pin exits the hole

Release the fixing rib by pulling the handle towards you until the locking pin exits the hole

Ruotare la stecca di fissaggio verso sinistra fino a che il perno di blocco si trovi sul fianco del palo
Turn the fixing rib to the left until the locking pin is on the side of the pole

Inserire la manovella nell'arganello e ruotare la stessa in senso antiorario fino alla completa chiusura dell'ombrellone
Insert the crank in the winch and turn it counterclockwise until the umbrella is completely closed

Con una mano avvicinare il fusto ombrellone al palo e con l'altra prendere la stecca di fissaggio e ruotarla verso destra
With one hand, move the parasol stem towards the pole and with the other take the fixing rib and turn it to the right

Inserire il perno di blocco nel foro spingendo la maniglia verso il palo
Insert the locking pin in the hole by pushing the handle towards the pole

Liberare le falde di tessuto rimaste tra le stecche per evitare danni al tessuto
Free the layers of fabric left between the ribs to avoid damage to the fabric

Legare la cintura di chiusura del fusto
Tie the stem closure belt